

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### Episode 18 – Case History

**Anna discovers that the woman in red is the head ... die Chefin ... of RATAVA. There are only 45 minutes left to save Germany and all Anna has as a clue is a hidden case. Can she retrieve it and complete her mission?**

Heidrun Drei, Paul, and Anna head towards Bernauer Straße but on the way they meet Heidrun Drei's husband, Robert. He tells them there are soldiers everywhere. Worse still, the motorbikers are out again. They all hide in the courtyard of an old brasserie. As the woman in red appears, Paul tells Anna that she is the head ... die Chefin ... of RATAVA. The player tells Anna to follow "die Chefin" and with Paul they go into a cellar where they see the woman in red hide a case. They get it and hide it in a different place as they make their escape. The player says he'll think of a way to retrieve it. But with only 40 minutes left, will he have enough time?

#### Manuscript of the Episode

##### INTRODUCTION

**COMPUTER:**

Mission Berlin. August 13, 1961, six ten pm. You've only got 45 minutes left to save Germany.

**FLASHBACK:**

Hast du gehört? Bernauer Straße! Das ist ja gleich um die Ecke, Paul! Da gehen wir hin!

**COMPUTER:**

What's your next step?

**FLASHBACK:**

Ich weiß nicht? Überall ist Militär und Polizei ...

**COMPUTER:**

Who are your enemies?

**FLASHBACK:**

Wir müssen Anna helfen! Die Schwarzhelme suchen sie.

**COMPUTER:**

And who can you trust?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### FLASHBACK:

Heidrun, wer ist die Frau und wo kommt sie her?

#### COMPUTER:

Do you want to play? Do you want to play?

#### SITUATION 1 – RATAVA

#### JOURNALIST:

Seit etwa ein Uhr heute Nacht rattern die Pressluftbohrer hier am Brandenburger Tor. Und auf der anderen Seite des Brandenburger Tors stehen etwa 30 LKWs, die hier die Mannschaften herangebracht haben, die hier das Brandenburger Tor bewachen ...

#### SPIELER:

Anna, we need to get a move on. Ask Heidrun and Paul if they know the woman in red!

#### ANNA:

OK!

#### HEIDRUN DREI:

Robert?

#### ROBERT DREI:

Die Bernauer Straße ist gesperrt.

#### HEIDRUN DREI:

Was ist los?

#### ROBERT DREI:

Überall sind Soldaten! Wer ist das?

#### HEIDRUN DREI:

Anna, eine Freundin von mir. – Anna: Robert, mein Mann.

#### Anna:

Err ... ja.

#### PAUL:

Mensch Robert, du blutest ja!

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**ROBERT DREI:**

Die Schwarzhelme ...

**PAUL:**

Hier, schnell in den Hof!

**ANNA:**

Die Schwarzhelme, Paul, ist das RATAVA?

**PAUL:**

Psscht!

**ANNA:**

Wer ist die Frau in Rot?

**PAUL:**

Die Frau in Rot? Die Chefin von RATAVA.

### DECODAGE 1

**SPIELER:**

The woman in red, the brain? We should have guessed it.

**ANNA:**

Robert's got a head wound. He's bleeding!

**SPIELER:**

Beaten up by the black helmets! Heidrun can look after her husband and you stay close to Paul!

**ANNA:**

Look, the woman in red and the biker, where are they going?

**SPIELER:**

Good question. They are crossing the courtyard ... tail her. She mustn't see you!

**ANNA:**

OK. But where are we?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**SPIELER:**

Looks like an old factory ...

**ANNA:**

With all these barrels in the courtyard, I'd say it was once a brewery. It feels like a Western!

**SPIELER:**

Anna, get Paul to follow you. And don't make a sound!

### SITUATION 2 – Im Gewölbekeller

**PAUL:**

Da, die Treppe runter?

**ANNA:**

Ja.

**PAUL:**

Komm Anna, gib mir die Hand! Vorsicht! Da hinten sind sie.

**FRAU in ROT:**

Wo ist das Versteck?

**SCHWARZHELM:**

Da, Chef.

**FRAU in ROT:**

Danke.

**SCHWARZHELM:**

Aahh!

**ANNA:**

She's killed him!

**PAUL:**

Diese Frau ist ein Monster!

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

[DW-WORLD.DE/deutschkurse](http://DW-WORLD.DE/deutschkurse)

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**ANNA:**

And now she's putting something into the hole and is closing it again.

**FRAU in ROT:**

Das Etui ist in Sicherheit. Niemand weiß, wo es ist. Außer mir!

**ANNA:**

Warte, Paul, I've got it, it's a metal case ... Aah, yuk, rats!

**FRAU in ROT:**

Halt! Wer ist da? Stehen bleiben!

**PAUL:**

Komm, schnell!

**ANNA:**

Warte, Paul, the case ...

**PAUL:**

Nein, Anna, komm, schnell, hier lang. In den Gang da!

**FRAU in ROT:**

Halt!

**ANNA:**

I have to find a place to hide this ...

**PAUL:**

Da oben drauf!

**ANNA:**

OK, it's done!

**PAUL:**

Jetzt links ... und rechts.

### DECODAGE 2

**SPIELER:**

Where are you, Anna?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

[DW-WORLD.DE/deutschkurse](http://DW-WORLD.DE/deutschkurse)

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**ANNA:**

In total darkness. It's a real labyrinth here.

**SPIELER:**

And Paul? Ah, right I can see now. At least you're both OK.

**ANNA:**

But I've got to get the case ...

**SPIELER:**

No, I'll think of something. We're the only people who know where it is now ...

**ANNA:**

Niemand weiß, wo es ist!

**SPIELER:**

Außer dir! Except for you!

### CONCLUSION

**COMPUTER:**

Round 18 completed. You've got 40 minutes to finish your mission.

**FLASHBACK:**

Die Bernauer Straße ist gesperrt. Überall sind Soldaten! Mensch, Robert, du blutest ja! Die Schwarzhelme ...

**COMPUTER:**

It's going to be tight.

**FLASHBACK:**

Die Frau in Rot? Die Chefin von RATAVA.

**COMPUTER:**

But what's your next move?

**FLASHBACK:**

Wo ist das Versteck? Da, Chef. Danke! Diese Frau ist ein Monster!

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

[DW-WORLD.DE/deutschkurse](http://DW-WORLD.DE/deutschkurse)

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**COMPUTER:**

Can you figure out the puzzle?

**FLASHBACK:**

Das Etui ist in Sicherheit. Niemand weiß, wo es ist. Außer mir!

**COMPUTER:**

You know more than somebody else for a change. Do you want to play? Do you want to play?

*Mission Berlin is a coproduction of Deutsche Welle, Polskie Radio and Radio France Internationale with the support of the European Union.*